



NO. : : الرقم
Attach. : : المرفقات
Sub : : الموضوع

إدارة : : Dep.
التاريخ : : DATE.

DRAFT
TECHNICAL COOPERATION PROGRAM BETWEEN
THE SAUDI ARABIAN STANDARDS ORGANIZATION (SASO)
AND THE KOREAN AGENCY FOR TECHNOLOGY AND
STANDARDS (KATS)

Preamble:

Upon the mutual desire of the Saudi Arabian Standards Organization (hereinafter referred to as "SASO") and the Korean Agency for Technology and Standards (hereinafter referred to as "KATS");

and in recognition of the benefits and advantages that the two parties will gain from cooperation in standardization different areas;

and seeking to achieve development in trade, to ensure quality of imported and exported commodities, to eliminate the technical barriers to trade and to ensure protection of the consumer and his safety;

and in keeping with the rules and regulations applicable in both countries,

the two parties have agreed to the following arrangements:

Article 1

1. The exchange of information and data on different areas and activities of standardization.
2. Participation in studying, preparing, developing and compatibility of the draft standards of both parties, taking into account the recommendations and international standards.
3. Participation in the activities of organizing seminars, and field visits.
4. Provision of assistance by Korean experts and technicians who will work at SASO for long and short terms.



NO. : : الرقم
Attach. : : المرفقات
Sub : : الموضوع

Dep. : : إدارة
DATE : : التاريخ

5. To train some of SASO personnel in Korean or in Saudi Arabia in different standardization fields in accordance with agreement between the two parties.
6. Cooperation in the field of commercial fraud control and providing suitable methods to prevent it as well as protection and safety of the consumer and assurance of the importance of implementation of the two countries standards.
7. Cooperation in the fields of laboratories, calibration and measurement.
8. Cooperation on procedures of conformity assessment with mutual recognition for these procedures between the two countries and offering consultation.
9. Cooperation in the complementary fields of this program is done upon the agreement of the two parties.

Article 2

For the achievement of this program, SASO will bear the following:

- Expenses of traveling and residence of SASO member staff for training or visiting purposes.
- Furnished accommodation and local transportation for experts during their stay in Saudi Arabia.
- Supporting services such as secretaries, translators, drivers and so on.
- Any other expenses necessary for carrying out this program.

Article 3

The experts and technicians of KATS should be approved by SASO before they start their work in SASO. SASO will facilitate their entry into and exit from Saudi Arabia, and it will bear their medical treatment at government hospital as applicable in Saudi Arabia.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

KINGDOM OF SAUDI ARABIA
SAUDI ARABIAN STANDARDS ORGANIZATION



المملكة العربية السعودية
الهيئة العربية السعودية للمواصفات والمقاييس

NO. : : الرقم
Attach. : : المرفقات
Sub : : الموضوع

إدارة : : Dep.
التاريخ : : DATE.


Article 4

Modification or addition to clauses of this agreement may be made subject to the approval of the two parties at anytime.

Article 5

The duration of this program will be three years starting from the date of signing it. The program shall be renewable automatically unless one party informs the other one in writing of its desire not to renew it at least three months before the end of its term.

Signed in ... Dubai on 15./10/1429 AH (corresponding to 15./10/2007 AD), in two original copies in Arabic, Korean and English. The three texts shall be equally authentic, and in case of dispute on interpretation, the English text shall prevail.


For the Saudi Arabian Standards
Organization (SASO)


For the Korean Agency for Technology
and Standards (KATS)